



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

7219/2020

11.5 Amt für Verwaltungsangelegenheiten - Ufficio Affari amministrativi

Betreff:

Oggetto:

CUP: B29H10000940003

22.02.051.087.01.0 – Errichtung eines neuen Sitzes der Berufsschule in italienischer Sprache für das Handwerk, Industrie und Handel "G. Marconi" und der Sozialberufe "E. Levinas" in Meran

Änderung des Vormerkungsdekretes der Ausgabe Nr. 22681/2019.

CUP:B29H10000940003

22.02.051.087.01.0 - Realizzazione di una nuova sede per la scuola professionale in lingua italiana per l'artigianato, l'industria e commercio "G. Marconi" e per le scuole professionali sociali "E. Levinas" a Merano

Modifica del decreto di prenotazione della spesa n. 22681/2019.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

NIMMT EINSICHT in das Dekret Nr. 22681 vom 20.11.2019, mit dem die Gesamtkostenübersicht des Bauvorhabens Errichtung eines neuen Sitzes der Berufsschule in italienischer Sprache für das Handwerk, Industrie und Handel "G. Marconi" und der Sozialberufe "E. Levinas" in Meran, zum Gesamtbetrag von 24.441.590,78 € auf den Kapiteln Nr. U01062.0850, U01062.0030 und U01062.0035 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2019 vorgemerkt wurde und zwar 3.563.363,00, € 19.691.680,78 € und 1.186.547,00 €;

NIMMT EINSICHT in das Dekret Nr. 4853 vom 23.03.2020, mit welchem die Änderung des Raumprogramms des oben genannten Bauvorhabens für die Anpassung der Arbeiten und für die Einrichtung mit Mehrkosten in Höhe von 1.621.891,88 € und Gesamtkosten von 27.380.891,88 € genehmigt wurde;

NIMMT EINSICHT in das Dekret Nr. 24217 vom 26.11.2019, mit dem die Änderungen im Haushaltsvoranschlag 2019-2021 betreffend den zweckgebundenen Mehrjahresfonds, bei dem die Vormerkung gemäß den Angaben im Dekret Nr. 22681 vom 20.11.2019 (jetzt R190000072) vorgenommen wurde, genehmigt wurden;

NIMMT EINSICHT in das Ansuchen des Verfahrensverantwortlichen Arch. Carlotta Zambonato Prot. Nr. 238297 vom 08.04.2020 bezüglich der Änderung des Dekretes Nr. 24217/2019, so wie folgt:

- Pos. Nr. 6 - 1.141.752,00 € von Kap. U01062.0035 auf Kap. U01062.0030 des Jahres 2023 PSP: 112202.051087.01.000.A;
- Pos. Nr. 7 - 44.795,00 € von Kap. U01062.0035 auf Kap. U01062.0030 des Jahres 2024 PSP: 112202.051087.01.000.T;
- Pos. Nr. 9 - 2.354.000,00 € anstatt 2.563.363,00 € auf Kap. U01062.0850 des Jahres 2024 – niedrigste Kosten von
209.363,00 €;
- Pos. Nr. 14 534.137,08 € anstatt 324.774,08 € auf Kap. U01062.0030 des Jahres 2024 PSP: 112202.051087.01.000.A –

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

VISTO il decreto n. 22681 del 20.11.2019 con cui si è prenotato l'intero quadro economico dell'opera realizzazione di una nuova sede per la scuola professionale in lingua italiana per l'artigianato, l'industria e il commercio "G. Marconi" e per le professioni sociali "E. Levinas" a Merano, per una spesa di € 24.441.590,78 che trova integrale copertura finanziaria nei capitoli U01062.0850, U01062.0030 e U01062.0035 del bilancio di previsione 2019 rispettivamente per € 3.563.363,00, € 19.691.680,78 e € 1.186.547,00;

VISTO il decreto n. 4853 del 23.03.2020 di modifica del programma planivolumetrico dell'opera citata per l'adeguamento della spesa ai lavori e all'arredamento la cui maggior spesa approvata è di € 1.621.891,88 per un importo complessivo dell'opera di € 27.380.891,88;

VISTO il decreto n. 24217 del 26.11.2019 di approvazione delle variazioni relative al bilancio di previsione 2019-2021 riguardanti il fondo pluriennale vincolato con cui si è dato corso alla prenotazione secondo le indicazioni contenute nel decreto n. 22681 del 20.11.2019 (ora R190000072);

VISTA la richiesta prot. n. 238297 del 08.04.2020 del RUP Arch. Carlotta Zambonato, di modifica del decreto n. 24217/2019 come segue:

- Pos. 6 € 1.141.752,00 da cap. U01062.0035 a cap. U01062.0030/ anno 2023 WBS: 112202.051087.01.000.A;
- Pos. 7 € 44.795,00 da cap. U01062.0035 a cap. U01062.0030/ anno 2024 WBS: 112202.051087.01.000.T;
- Pos. 9 cap. U01062.0850 / anno 2024 da € 2.563.363,00 a € 2.354.000,00 – minor spesa di
€ 209.363,00
- Pos. 14 cap. U01062.0030 / anno 2024 da € 324.774,08 a € 534.137,08 WBS: 112202.051087.01.000.A – maggior spesa di

Mehrkosten von

209.363,00 €

€ 209.363,00;

- die Ausgaben von 1.621.891,88 € auf Kapitel U01062.0850 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2024 vorzusehen;

- prevedere la spesa di € 1.621.891,88 sul capitolo U01062.0850 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2024;

ERACHTET es daher als notwendig die oben genannten Positionen und Kapitel zu ändern während die anderen beizubehalten sind;

RITENUTO necessario modificare le suddette posizioni ferme restando le ulteriori posizioni;

NIMMT EINSICHT in den Absatz 4 des Art. 51 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118 vom 23. Juni 2011, welcher vorsieht, dass der zuständige Finanzverantwortliche der Körperschaft Bilanzabänderungen des zweckgebundenen Mehrjahresfonds vornehmen kann, ausgeschlossen jene des Art. 3, Abs. 4 desselben Dekretes und welche in den Zuständigkeitsbereich der Landesregierung fallen;

VISTO il comma 4 dell'art. 51 del decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011 che prevede che il responsabile finanziario dell'ente può effettuare le variazioni di bilancio riguardanti il fondo pluriennale vincolato escluse quelle previste dell'articolo 3, comma 4 del medesimo decreto, di competenza della giunta;

NIMMT EINSICHT in den Absatz 4, Buchst. a) des Art. 23 des Landesgesetzes Nr. 1 vom 29. Jänner 2002 betreffend „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“, welcher den Direktor der Abteilung Finanzen ermächtigt die Abänderungen des soeben erwähnten Art. 51, Abs. 4 vorzunehmen;

VISTO il comma 4, lett. a) dell'art. 23 della legge provinciale n. 1 del 29 gennaio 2002, recante "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia autonoma di Bolzano", che autorizza il direttore della Ripartizione Finanze ad effettuare le variazioni di cui al sopracitato art. 51, comma 4;

NIMMT EINSICHT in das gesetzesvertretende; Dekret vom 23. Juni 2011 Nr. 118, welches vorsieht, dass die Änderungen von Interesse des Schatzmeisters diesem mittels Anlage 8/1 und Anlage 8/2 übermittelt werden;

VISTO il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 che prevede che le variazioni d'interesse del Tesoriere siano trasmesse allo stesso mediante l'allegato 8/1 e l'allegato 8/2;

v e r f ü g t:

d e c r e t a:

1. die Änderungen, die mit Dekret Nr. 24217 vom 26.11.2019 durchgeführt wurden, wie folgt zu ergänzen (R190000072):

1. di modificare le variazioni apportate con decreto n. 24217 del 26.11.2019 come segue (R190000072):

- Pos. Nr. 6 - 1.141.752,00 € von Kapitel U01062.0035 auf Kapitel U01062.0030 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2023, PSP: 112202.051087.01.000.A;
- Pos. Nr. 7 - 44.795,00 € von Kapitel U01062.0035 auf Kapitel U01062.0030 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2024, PSP: 112202.051087.01.000.T;

- Pos. 6 - € 1.141.752,00 dal capitolo U01062.0035 al capitolo U01062.0030 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2023, WBS: 112202.051087.01.000.A;
- Pos. 7 - € 44.795,00 dal capitolo U01062.0035 al capitolo U01062.0030 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2024, WBS: 112202.051087.01.000.T;

- Pos. Nr. 9 – von 2.563.363,00 € zu 2.354.000,00 € auf Kapitel U01062.0850 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2024 wobei einer gleichzeitigen Reduzierung des Betrages von 209.363,00 €;
 - Pos. Nr. 14 – von 324.774,08 € zu 534.137,08 € auf Kapitel U01062.0030 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2024 wobei einer gleichzeitigen Erhöhung des Betrages von 209.363,00 €, PSP: 112202.051087.01.000.A;
 - die Ausgaben von 1.621.891,88 € auf Kapitel U01062.0850 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2024 eines Loses für Lieferung vorzusehen;
2. diese Maßnahme der Abteilung Finanzen für die notwendigen entsprechenden Bilanzabänderungen des zweckgebundenen Mehrjahresfonds sowie auch an den Schatzmeister zu übermitteln;
 3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Zweckbindung der Ausgabe mit nachfolgender Maßnahme durchgeführt wird.
- Pos. 9 – da € 2.563.363,00 a € 2.354.000,00 nel capitolo U01062.0850 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2024 riducendo contestualmente l'importo di € 209.363,00;
 - Pos. 14 – da € 324.774,08 a € 534.137,08 nel capitolo U01062.0030 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2024 aumentando contestualmente l'importo di € 209.363,00, WBS: 112202.051087.01.000.A;
 - di prevedere la spesa di € 1.621.891,88 nel capitolo U01062.0850 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2024 per un lotto di fornitura;
2. di trasmettere il presente decreto alla Ripartizione Finanze per le necessarie rispettive variazioni di bilancio riguardanti il fondo pluriennale vincolato nonché al Tesoriere;
 3. di dare atto che all'assunzione dell'impegno di spesa si procederà con successivo provvedimento.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

DALNODAR MARCO

06/05/2020

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

ALBERTONI MARINA

06/05/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Marco Dalnodar
codice fiscale: TINIT-DLNMRC69H20A952F
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 14533977
data scadenza certificato: 02/09/2022 00.00.00

Am 06/05/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marina Albertoni
codice fiscale: TINIT-LBRMRN60M61F132U
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 9961687
data scadenza certificato: 18/10/2021 00.00.00

Copia prodotta in data 06/05/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/05/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma